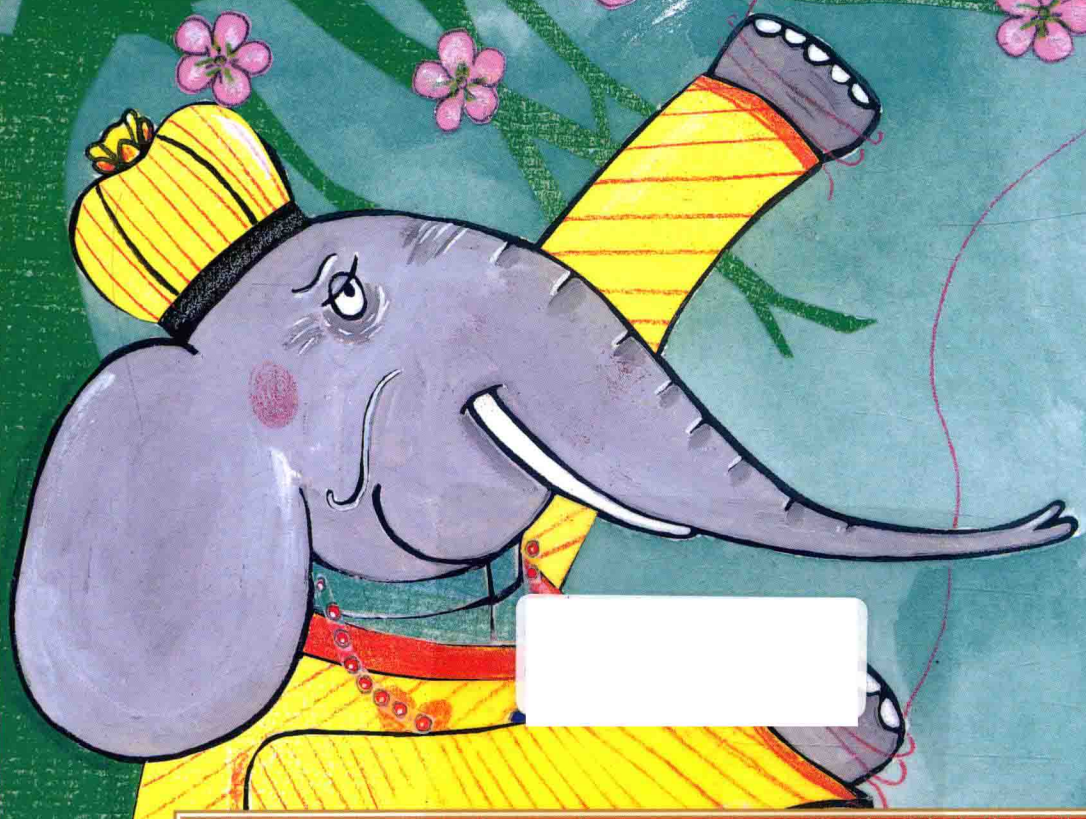


·国际大奖绘本·



# 睡不着觉的国王


(比) 莱纳·德佩尔森纳尔 文 (比) 克劳迪亚·菲尔赫斯特 图 孙远译

中国出版传媒集团  
上海出版传媒  
上海出版社

# 睡不着觉的国王

(比) 莱纳·德佩尔森纳尔 文 (比) 克劳迪亚·菲尔赫斯特 图 孙远译

中原出版传媒集团  
大地传媒

 海燕出版社

Original title: De keizer kan niet slapen  
Copyright 2012 by Uitgeverij De Eenhoorn, Vlasstraat 17, B-8710 Wielsbeke (Belgium)  
Translated from Dutch (by Sun Yuan)

著作权合同登记号：图字16-2014-032

### 图书在版编目(CIP)数据

睡不着觉的国王/(比)莱纳·德佩尔森纳尔文;(比)克劳迪亚·菲尔赫斯特图;孙远译. — 郑州:海燕出版社, 2017.3

ISBN 978-7-5350-7141-5

I. ①睡… II. ①莱… ②克… ③孙… III. ①儿童故事-图画故事-比利时-现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第049557号



The translation and production of this book are funded by the Flemish Literature Fund  
(www.flemishliterature.be)



本作品简体中文专有出版权由童涵国际(KM Agency)独家代理



选题策划 张满弓 责任编辑 刘 嵩  
美术编辑 李岚岚 责任校对 王 森  
责任印制 邢宏洲 责任发行 曹咏梅


出版发行 海燕出版社  
(郑州市北林路16号 450008)  
发行热线 0371-65765271  
经 销 全国新华书店  
印 刷 深圳市富达泰包装印刷有限公司  
开 本 889毫米×1194毫米 1/16  
印 张 2  
字 数 40千  
版 次 2017年3月第1版  
印 次 2017年3月第1次印刷  
定 价 34.80元



# 睡不着觉的国王

(比) 莱纳·德佩尔森纳尔 文 (比) 克劳迪亚·菲尔赫斯特 图 孙 远 译

中原出版传媒集团  
大地传媒

 海燕出版社



## 给童年插上金羽毛

中国曾经有自己的图画书，它们的故事、图画，都有过金羽毛般的美丽飞翔，翅膀滑过童年们的眼睛的时候，眼睛们都眨动出了许多的欢跃和许多天真、懵懂的感情。他们告诉过自己，告诉过父母，也许还包括老师，如果那时的幼儿园和小学，也有过这样的阅读的话。

但是这样的飞翔的“金羽毛”，后来不知怎么就几乎没有了，于是童年们就没有了这鲜艳的阅读，他们只能在白纸黑字里等候故事，白纸黑字也非常好，但是鲜艳、看得见神态的“金羽毛”才更适合童年们的趣味和愿望。童年是有自己的趣味和愿望的，图画书被人类创造出来，就是因为人类看见了这样的趣味和愿望，他们说：“哦，童年原来是这样！”

所以这些年，我们就尽力印刷了很多别的国家的图画书，还有中国台湾的图画书，因为他们都没有中断过。他们一直继续啊继续，尤其是那些在文学、艺术方面非常努力的西半球国家，他们在为儿童写书、出书的时候，用足智慧，用尽可以想到的方式。他们在为童年们写故事、涂颜色的时候，是想为自己耸起很高的峰峦的，不是只为了买面包和奶酪，更不是只为了买一幢又一幢房子。他

们的经典世界观是：有了一幢房子还要再买一幢房子做什么呢？所以他们安心地写，缓慢地画，结果就诞生出优秀了。他们好像不习惯说：“瞧，我的这个经典！”结果你会看见，他们的优秀里反而有了一些经典的闪烁，它们就被童年们一代一代地捧起来阅读，那些不是童年的成年们也兴致勃勃欣赏，他们判断出，这样有“闪烁”的优秀，是必须放在童年们的眼睛前的。于是，童年们眼睛前的“金羽毛”的飞翔就不会再消失，“金羽毛”成了童年丰富和快乐的一个大标志。

它也必须成为中国现在和以后的童年们的大标志！所以我总是会为这样的金羽毛般的书的到来，向四处发布“新闻”，叙说我的振振的理由，叙说出它们可爱的滑稽、动人的温暖、深深远远的生命道理。我觉得自己真是一个热情的“金羽毛”新闻官呢，所以我想代表童年们谢谢我自己，我问童年们：“你们同意吗？”

他们说：“当然同意！同意！同意！”童年们说话喜欢连说几遍。

“为什么呢？”我问。

“因为我们喜欢金羽毛！因为金羽毛漂亮！”

我知道，因为他们也想为自己的翅膀插上金羽毛。这样的话他们自己也许还说不出来，所以我为他们说出来。

现在，一根根“金羽毛”正闪烁着，飞翔在童年们非常透明的眼睛前。

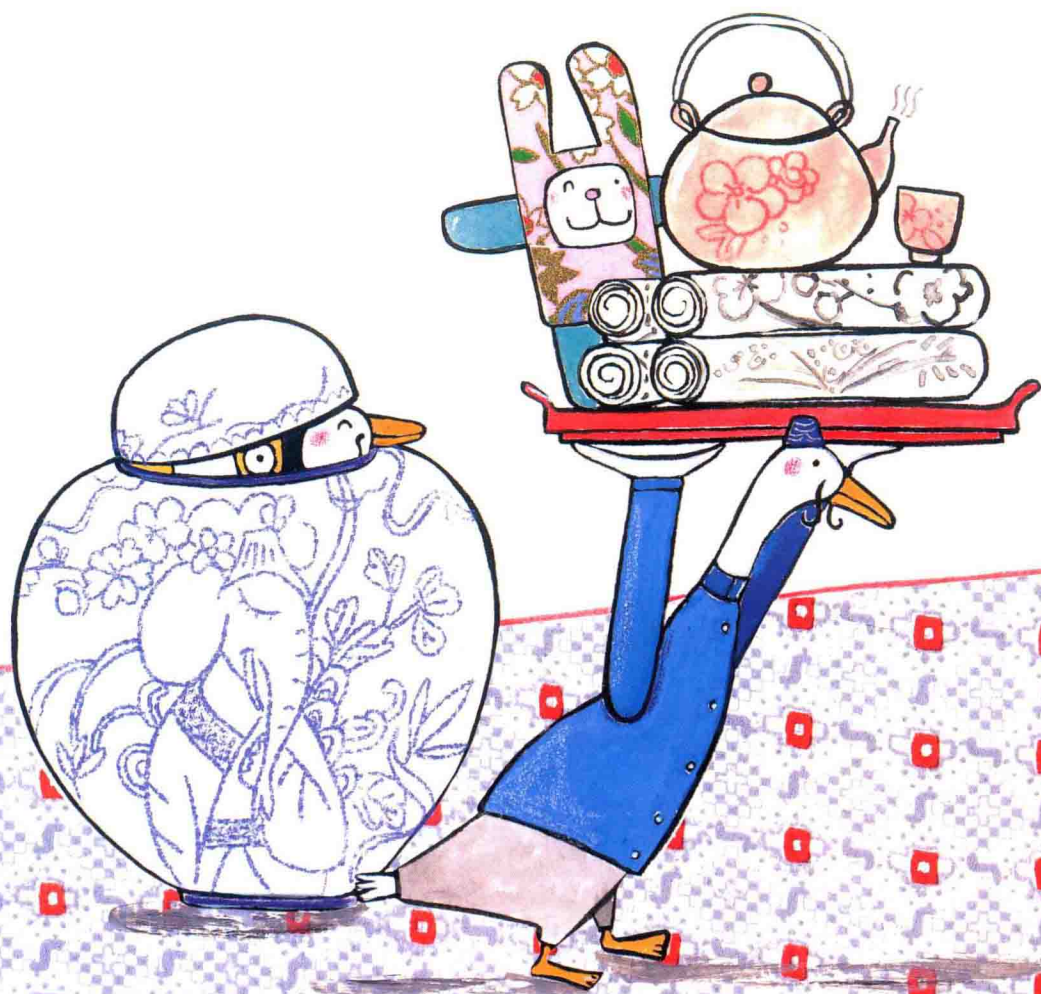
著名儿童文学作家  
著名儿童文学评论家



离这儿很远很远的地方有一个很大很大的国家，  
国王李大象住在那儿。

他非常强壮、英俊、聪明，  
还很富有，  
想要什么就有什么，

真的拥有一切。



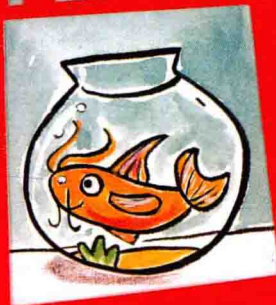
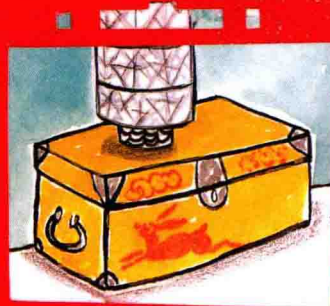
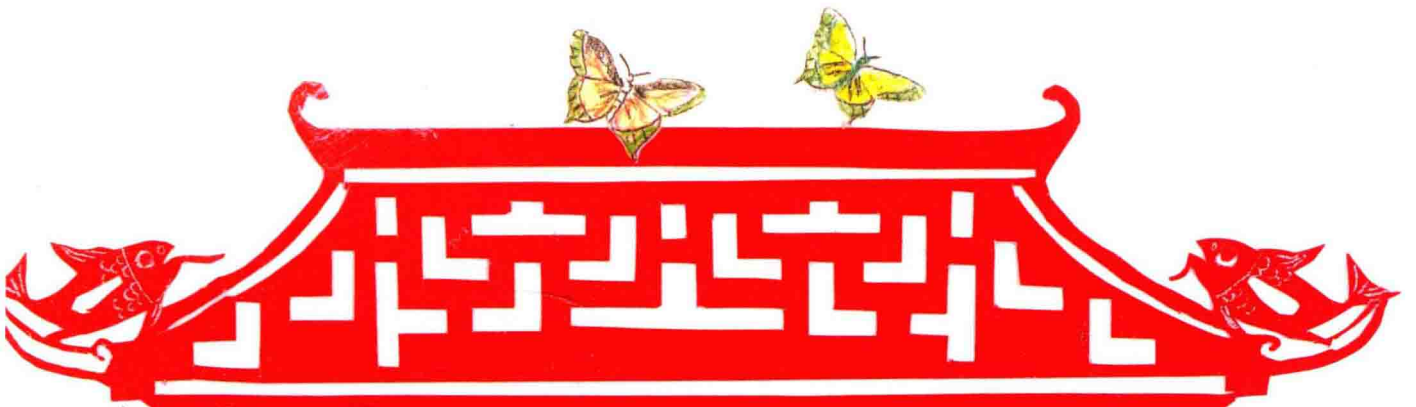




一座大宫殿，一张水床，  
一个舞厅，舞厅地板上打着蜡，闪闪发光。  
还有一个火炬，一张捉蝴蝶的网，一把锋利无比的宝剑，  
一张暖和的地毯，一个百宝箱，一匹摇摇马，  
一把秋千椅，一颗金牙，  
还有好多好多珠宝，满满一池酒，  
一只橡皮鸭子，一件用柔软的绸缎做成的睡衣。

好东西还有很多、很多。









比如一个里面全是彩色鱼儿的池塘，  
一座五彩缤纷的花园——

树木高大冲天，花儿鲜艳明媚。

那里面有蜂儿甜蜜的嗡鸣、含苞的花朵、  
香甜的水果、一只小白兔，

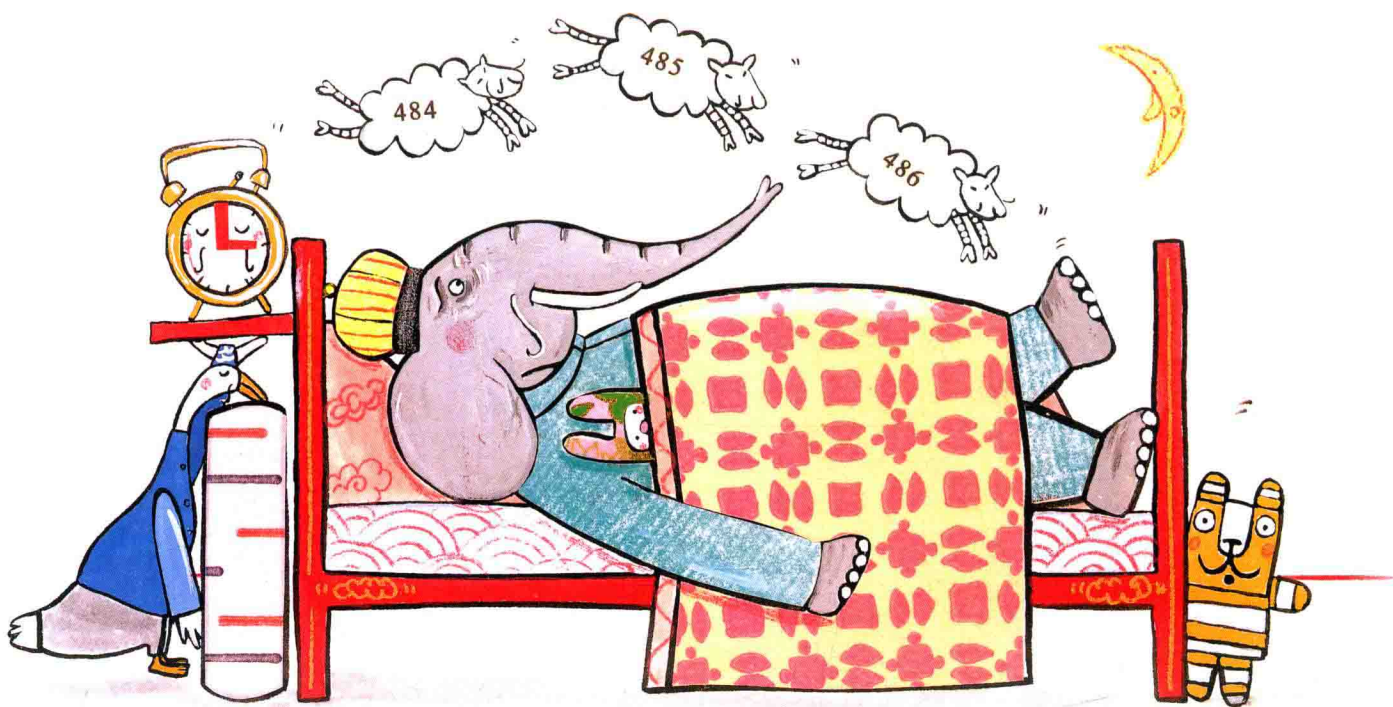
翩翩飞舞的蝴蝶、香香的喷泉，

红得像宝石一样的玫瑰。

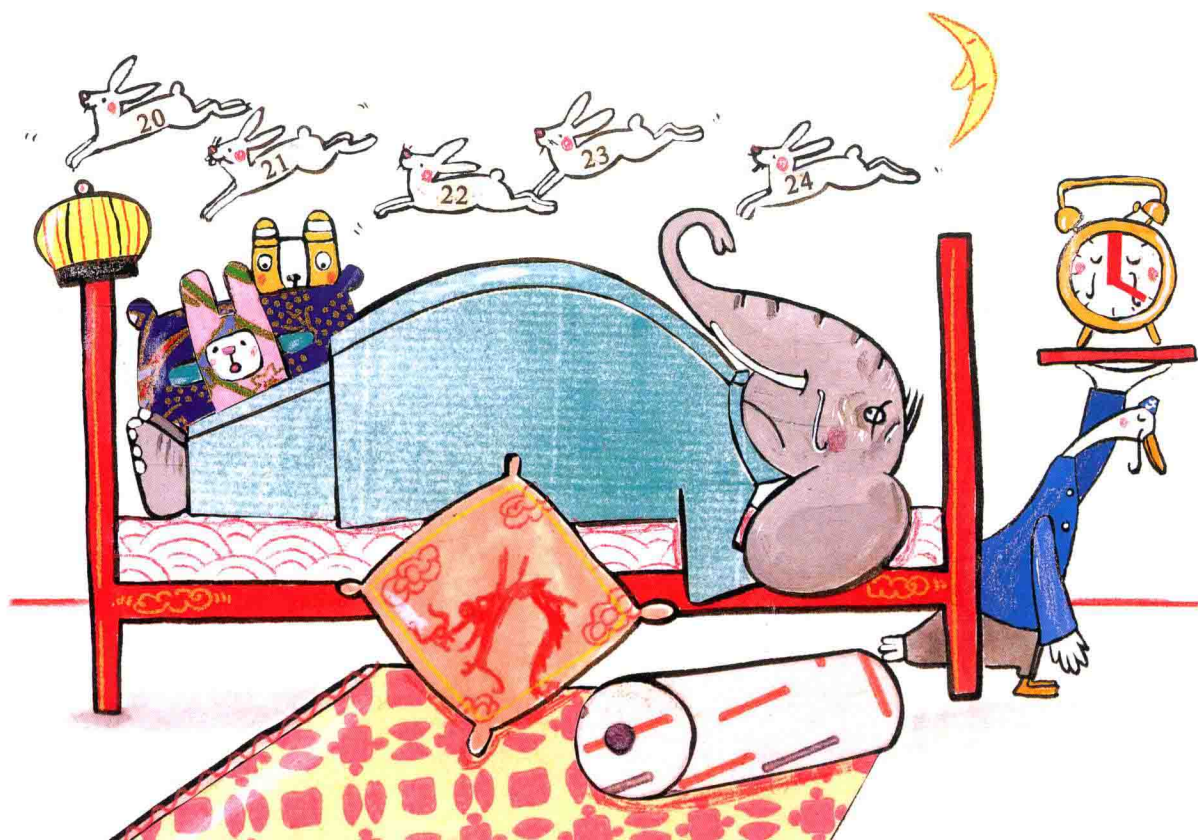
可是还有……

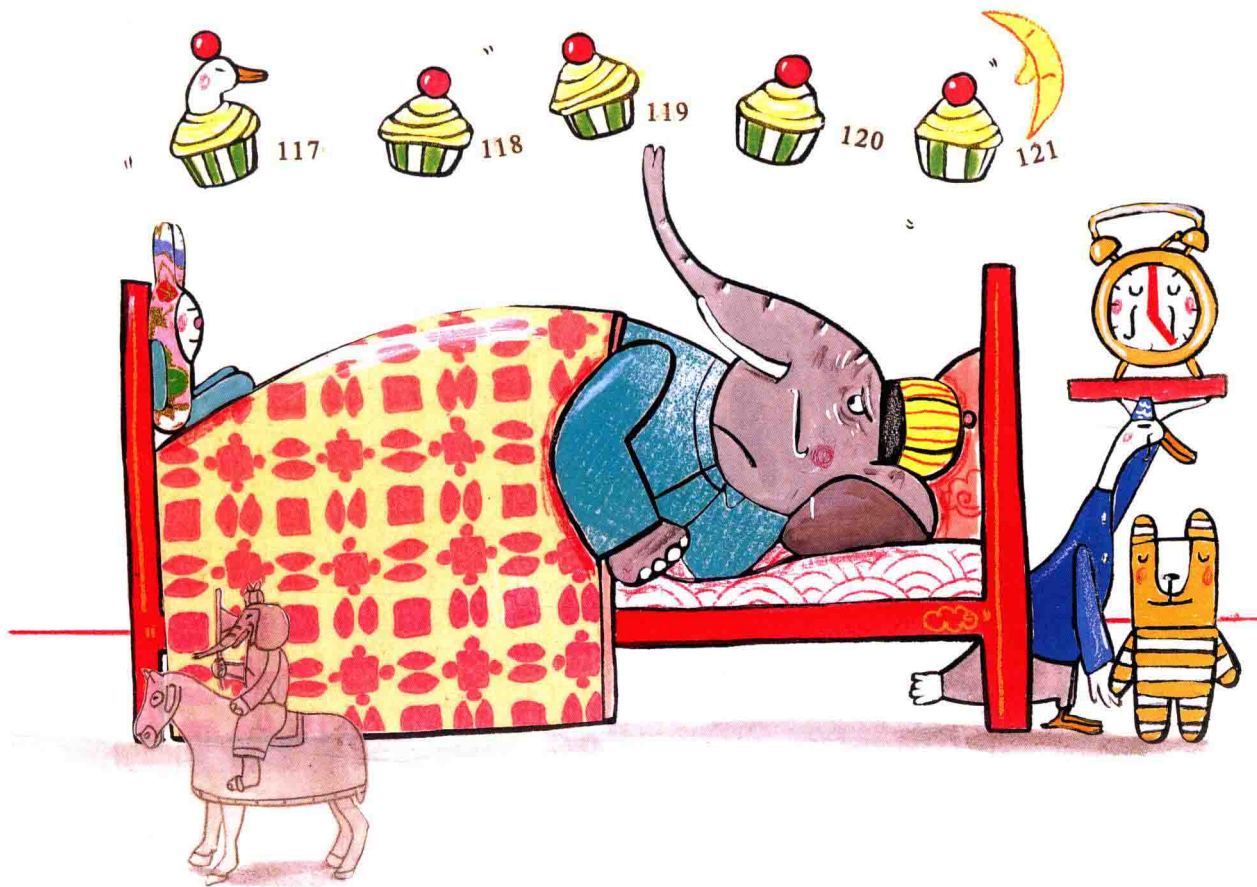
一个大问题。



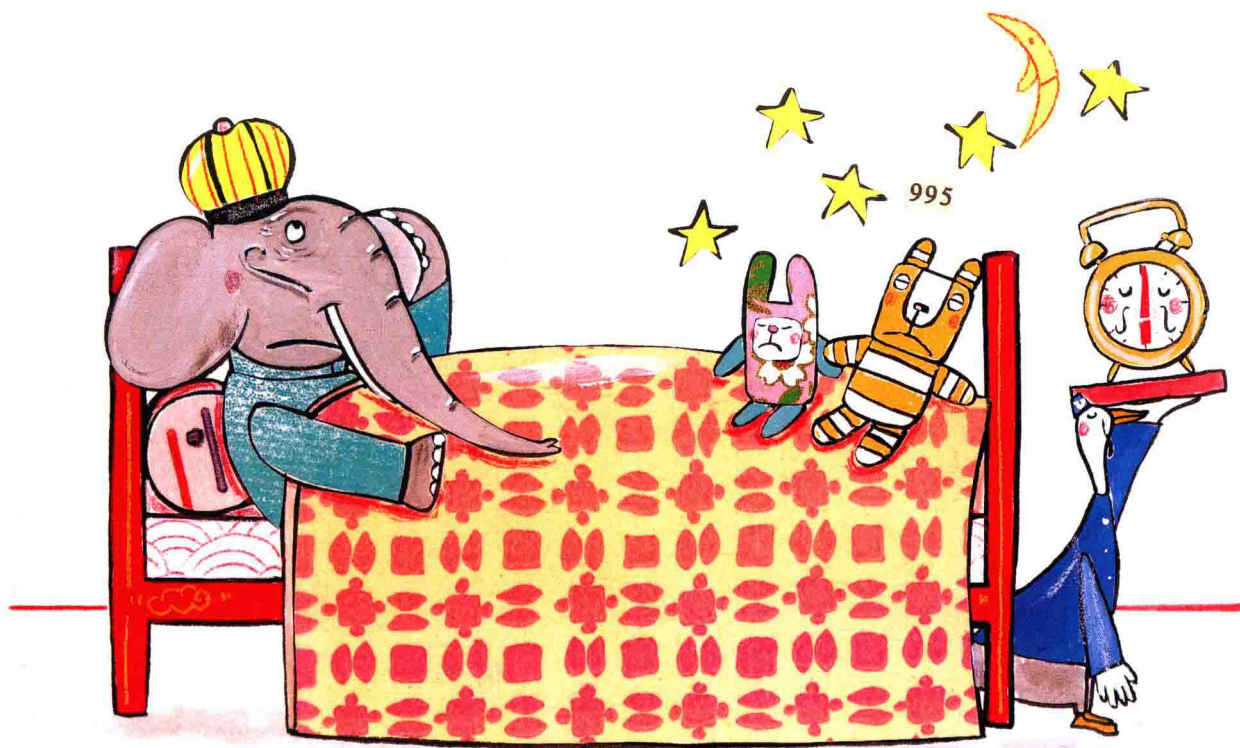


国王睡不着觉。





他一颗星星接着一颗星星、  
一只绵羊接着一只绵羊地数啊数，  
可是怎么都睡不着。



终于有一天，李大象国王受不了了。

那些绵羊快把他逼疯了。

他只想睡觉，睡觉，睡觉！

他拿起笔，给全国人民写了一封信：

快来帮帮国王！

他好困好困。

带他进入梦乡吧，

让他的眼睛轻轻地闭上。

快来帮帮国王！

让他在床上使劲打呼噜吧。

能让国王快快睡着的人，

会得到满满一袋金子。



上千人去见国王。

大多数人还没见到金子的影子，  
就回家了。

国王盼望着见到能帮他的那个人，  
就这样过了一夜又一夜。





# 小蛇方方

第一个见到国王。

她给国王倒了一杯星星味道的茶。

据说喝了这种茶就会犯困，

会打瞌睡，

还可能睡着了再也醒不过来。

国王满怀希望，

可是不管喝多少口，

他还是整夜睁着眼睛。

国王摇摇头，

拖着沉重的腿从床上爬了起来。

